



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 22. září 2006 (04.10)
(OR. en)**

13005/06

**Interinstitucionální spis:
2005/0037 A (COD)**

LIMITE

**SOC 412
JAI 453
CODEC 940**

VÝSLEDEK JEDNÁNÍ

Odesílatel: Pracovní skupina pro sociální otázky

Dne: 18. září 2006

Č. předchozího dokumentu: 12577/06 SOC 399 JAI 430 CODEC 877

Č. návrhu 10534/06 JAI 311 CADREFIN 195 CORDROGUE 54 DROIPEN 40

Komise: CODEC 647 SOC 318 KOM(2006) 230 v konečném znění

Předmět: Pozměněný návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období let 2007-2013 zavádí zvláštní program „Boj proti násilí (Daphne)“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“

Dne 18. září pokračovala Pracovní skupina pro sociální otázky v přezkumu tohoto dokumentu na základě dokumentů 12577/06, DS 620/06 (článek 3) a DS 625/06 (článek 6). Rovněž dokončila první přezkum změn Evropského parlamentu (viz dokument DS 610/06).

Změny přijaté pracovní skupinou v této fázi, včetně změn Evropského parlamentu, jsou vyznačeny tučně a připomínky delegací jsou uvedeny v poznámkách pod čarou.

Je třeba připomenout, že delegace EL, LU, PT a SK mají výhradu obecného přezkumu a delegace DK, MT a UK mají výhradu parlamentního přezkumu.

Pozměněný návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se na období let 2007-2013 zavádí zvláštní program pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (Daphne III)

**jako součást obecného programu
„Základní práva a spravedlnost“**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 152 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru²,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů³,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁴,

¹ Úř. věst. C, s. .

² Úř. věst. C, s. .

³ Úř. věst. C, s. .

⁴ Úř. věst. C, s. .

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Smlouva o založení Evropského společenství stanoví, že při vymezení a provádění všech politik a činností Společenství musí být zajištěna vysoká úroveň ochrany lidského zdraví. Ustanovení čl. 3 odst. 1 písm. p) Smlouvy vyžaduje, aby činnosti Společenství zahrnovaly přínos k dosažení vysoké úrovně ochrany zdraví.
- (2) Činnost Společenství by měla doplňovat politiky členských států ke zlepšování veřejného zdraví a odstraňování příčin ohrožení lidského zdraví.
- (3) Fyzické, sexuální a psychické násilí páchané na dětech, mladých lidech a ženách, včetně vyhrožování takovými činy, nátlak nebo svévolné zbavení svobody, ať ve veřejném nebo soukromém životě, představuje porušení jejich práva na život, bezpečnost, svobodu, důstojnost a fyzickou a emocionální nedotknutelnost a vážnou hrozbu pro fyzické a duševní zdraví obětí takového násilí. Důsledky tohoto násilí, tak rozšířeny v celém Společenství, představují skutečné, „**porušování základních práv a**“⁵ skutečnou pohromu z hlediska zdraví a překážku pro požívání bezpečného, svobodného a plnoprávného občanství.
- (4) Světová zdravotnická organizace definuje zdraví jako stav celkové fyzické, duševní a sociální pohody, ne pouze nepřítomnost nemoci nebo postižení. Podle rezoluce Světového zdravotnického shromáždění z roku 1996 je násilí jedním z hlavních celosvětových problémů souvisejících s veřejným zdravím. Ve své zprávě o násilí a zdraví ze dne 3. října 2002 doporučuje Světová zdravotnická organizace podporovat opatření primární prevence, posilovat opatření na pomoc obětem násilí a zlepšovat spolupráci a výměnu informací v oblasti předcházení násilí.

⁵ Změna EP č. 3 (poslední část) - v její podstatě.

- (5) Tyto zásady jsou uznány v řadě úmluv, prohlášení a protokolů hlavních mezinárodních organizací a institucí, jako jsou Organizace spojených národů, Mezinárodní organizace práce, Světová konference o ženách a Světový kongres proti pohlavnímu vykořisťování dětí pro obchodní účely.
- (6) **Boj proti násilí by měl být zařazen do rámce ochrany základních práv, jež zaručuje**⁶ Listina základních práv Evropské unie⁷, která mimo jiné potvrzuje právo na důstojnost, rovnoprávnost a solidaritu. Zahrnuje řadu konkrétních ustanovení o ochraně a podpoře fyzické a psychické nedotknutelnosti, rovného zacházení pro muže a ženy, práv dětí a nediskriminace a také o zákazu nelidského nebo ponižujícího zacházení, otroctví a nucené práce a dětské práce. V této listině se stanoví, že při vymezení a provádění veškerých politik a činností Společenství musí být zaručena vysoká úroveň ochrany lidského zdraví⁸.
- (7) Evropský parlament vyzval Komisi, aby vypracovala a prováděla akční programy pro boj proti takovému násilí, mimo jiné ve svém usnesení ze dne 19. května 2000 ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Za další opatření v boji proti obchodu se ženami“⁹, usnesení ze dne 20. září 2001 o mrzačení ženských pohlavních orgánů¹⁰, **usnesení ze dne 17. ledna 2006 o strategiích předcházení obchodu se ženami a dětmi, jimž hrozí pohlavní vykořisťování, a usnesení ze dne 2. února 2006 o současném stavu boje proti násilí páchanému na ženách a o případných budoucích krocích**¹¹.

⁶ Změna EP č. 5 - v její podstatě.

⁷ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁸ UK: výhrada přezkumu.

⁹ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 307.

¹⁰ Úř. věst. C 77 E, 28.3.2002, s. 126.

¹¹ Změna EP č. 6.

- (8) Akční program zavedený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 293/2000/ES ze dne 24. ledna 2000, kterým se přijímá akční program Společenství (program Daphne) (2000 až 2003) o preventivních opatřeních v boji proti násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách¹², pomohl zvýšit informovanost v Evropské unii a posílit a upevnit spolupráci mezi organizacemi, které v členských státech bojují proti násilí.
- (9) Akční program vytvořený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 803/2004/ES ze dne 21. dubna 2004, kterým se přijímá akční program Společenství (2004 až 2008) pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (program Daphne II)¹³, dále rozvinul výsledky již dosažené v rámci programu Daphne; podle čl. 8 odst. 2 uvedeného rozhodnutí Komise přijme nezbytné kroky k zajištění souladu ročních přidělovaných částek s novým finančním rámcem.
- (10) Je žádoucí zajistit kontinuitu projektů podporovaných programy Daphne a Daphne II.
- (11) Je důležité a nezbytné uvědomit si závažné bezprostřední i dlouhodobé důsledky násilí páchaného **na dětech, mladých lidech a ženách pro tělesné a duševní**¹⁴ zdraví, duševní a sociální vývoj a pro rovné příležitosti dotčených osob, pro jednotlivce, rodiny a společenství lidí a také vysoké sociální a ekonomické náklady pro společnost jako celek.
- (11a) Děti, mladí lidé nebo ženy, které se staly svědky napadení blízké příbuzné osoby, by měly být pokládány za oběti násilí v souladu s tímto programem¹⁵.**

¹² Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1.

¹³ Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1.

¹⁴ Změna EP č. 13.

¹⁵ Změna EP č. 15 - v její podstatě.

- (12) Pokud jde o předcházení násilí, včetně zneužívání a pohlavního vykořisťování dětí, mladých lidí a žen, a o ochranu obětí a ohrožených skupin, může Evropská unie přispět k činnostem prováděným převážně členskými státy, a to těmito prostředky: šířením a výměnou informací, zkušeností a osvědčených postupů, podporou inovačního přístupu, společným stanovováním priorit, rozvojem vhodných sítí, výběrem projektů pro realizaci v celém Společenství a motivováním a mobilizací všech zúčastněných stran. Tyto činnosti by měly zahrnovat také **podporu dětí, mladých lidí a žen, které jsou oběťmi obchodu s lidmi¹⁶.**
- (13) [...]
- (14) Cílů navrhovaných činností, tedy předcházení všem formám násilí páchaného na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání, nemůže být dostatečně dosaženo na úrovni členských států z důvodu potřeby vyměňovat si informace na úrovni ES a šířit osvědčené postupy v celém Společenství. Toho lze lépe dosáhnout na úrovni Společenství. Vzhledem k potřebě koordinovaného a víceoborového přístupu a z důvodu rozsahu nebo účinků dané iniciativy může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (15) Rovněž by měla být přijata vhodná opatření pro zabránění nesrovnalostem a podvodům a měly by být podniknuty nezbytné kroky pro získání ztracených, nesprávně vyplacených nebo nesprávně použitých prostředků.

¹⁶ Znění navržené PL.

- (16) Toto rozhodnutí vytváří pro celou dobu trvání programu finanční rámec, který je pro rozpočtový orgán prvotní referencí ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení¹⁷.
- (17) Je třeba použít nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství¹⁸ (dále jen „finanční nařízení“) a nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady č. 1605/2002¹⁹, která chrání finanční zájmy Společenství, s přihlédnutím k zásadám jednoduchosti a jednotnosti ve výběru rozpočtových nástrojů, k omezení počtu případů, kdy si Komise ponechává přímou odpovědnost za jejich provádění a řízení, a k požadované proporcionalitě mezi objemem prostředků a administrativní zátěží související s jejich využíváním.
- (17a) Měla by být rovněž přijata vhodná opatření, jimiž by se předešlo nesrovnalostem a podvodům, a měly by být učiněny nezbytné kroky k vymáhání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých prostředků v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství²⁰, s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí²¹ a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)²².

¹⁷ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

¹⁸ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

¹⁹ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1.

²⁰ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

²¹ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

²² Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1 - 7.

- (18) Finanční nařízení vyžaduje vystavení zřizovacího aktu na pokrytí grantů na provozní náklady.
- (19) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi²³.

ROZHODLY TAKTO:

²³ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článek 1 **Předmět a oblast působnosti²⁴**

1. Na základě politik a cílů stanovených v programech Daphne a Daphne II²⁵ se tímto rozhodnutím zavádí zvláštní program pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (Daphne III)²⁶, dále jen „program“, jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“, jehož účelem je přispět k vysoké úrovni ochrany před násilím s cílem zvýšit ochranu tělesného a duševního zdraví.
2. Program se vztahuje na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.
3. Pro účely tohoto programu pojem „děti“ zahrnuje věkové rozpětí 0-18 let v souladu s mezinárodními akty, které se vztahují k právům dítěte.
4. Avšak projekty s akcemi zvláště určenými pro cílové skupiny, jako například „mládež“ (ve věku 13 až 19 let) nebo osoby ve věku od 12 do 25 let, se považují za projekty zaměřené na kategorii tak zvaných „mladých lidí“²⁶.

Článek 2 **Obecné cíle**

1. Cílem tohoto programu je přispět k ochraně dětí, mladých lidí a žen²⁷ před všemi formami násilí a dosáhnout vysoké úrovně ochrany zdraví, tělesné a duševní pohody a společenské soudržnosti.

²⁴ Změna EP č. 22.

²⁵ Změna EP č. 23 (první část).

²⁶ Změna EP č. 25.

²⁷ Odráží změnu EP č. 27.

2. Aniž by byly dotčeny cíle a pravomoci Evropského společenství, přispívají obecné cíle programu, **zejména pokud jde o děti, mladé lidi a ženy**, k rozvoji politik Společenství a konkrétněji těch, které se týkají [...] veřejného zdraví, **lidských práv a [...]** rovnosti žen a mužů, jakož i opatření zaměřených na ochranu práv dětí a boj proti obchodu s lidmi a pohlavnímu zneužívání **a mrzačení ženských pohlavních orgánů**.²⁸

Článek 3 **Konkrétní cíl**

Konkrétním cílem programu je přispívat k předcházení všem formám násilí páchaného na dětech, mladých lidech a ženách²⁹, **včetně pohlavního vykořisťování a obchodu s lidmi**³⁰, ať k němu dochází na veřejnosti nebo v soukromí, a boji proti tomuto násilí přijímáním preventivních opatření a poskytováním podpory **a ochrany**³¹ obětem a ohroženým skupinám. **Toho se dosáhne prostřednictvím následujících akcí nadnárodní povahy nebo jinými druhy akcí uvedených v článku 4:**

- a) pomocí a podporou nevládních a jiných organizací působících v této oblasti, **které jsou uvedeny v článku 7**³²;

²⁸ Změna EP č. 29 - v její podstatě.

²⁹ Změny EP č. 31 a 43 - v jejich podstatě.

³⁰ Komise a mnohé delegace (BE, EL, IT, LT a PL) daly přednost tomu, aby byl odkaz na pohlavní vykořisťování a obchod učiněn pouze v článku 6. BE: vznesla výhradu přezkumu v tomto ohledu, ale LT uvedla, že může být flexibilní.
Změna EP č. 38 - v její podstatě.

³¹ Změna EP č. 30.

³² Změna EP č. 31 - v její podstatě.

- b) přípravou a prováděním osvětových akcí zaměřených na konkrétní cílové skupiny, přípravou doplňkových materiálů k těm, které jsou již k dispozici, případně úpravou a využitím stávajících materiálů v jiných zeměpisných oblastech nebo pro jiné cílové skupiny³³;
- c) šířením výsledků získaných v rámci obou programů Daphne, včetně jejich úpravy, přenosu a využití jinými příjemci nebo v jiných zeměpisných oblastech;
- d) stanovením a podporou akcí přispívajících k pozitivnímu přístupu k lidem ohroženým násilím, konkrétně prosazováním přístupu, který podporuje úctu k těmto lidem, jejich tělesnou a duševní pohodu a seberealizaci;
- e) vytvořením **a podporou** víceoborových sítí **s cílem posílit spolupráci mezi nevládními a jinými organizacemi působícími v této oblasti**;
- f) zajištěním rozšíření základního okruhu **informací a poznatků podložených důkazy**, výměny, určení a šíření informací a osvědčených postupů, mimo jiné prostřednictvím **výzkumu**, odborné přípravy, studijních pobytů a výměny zaměstnanců;

³³ Komise se zavázala, že vypracuje nové znění písmen b) a g) a předložila tento návrh znění:
b) přípravou a prováděním osvětových akcí zaměřených na konkrétní cílové skupiny, **jako jsou konkrétní profese, příslušné orgány, vymezené skupiny z řad široké veřejnosti a ohrožené skupiny, s cílem na jedné straně zlepšit pochopení jevu násilí a podpořit přijetí nulové tolerance vůči násilí, a na druhé straně prosazovat podporu obětem a hlášení případů násilí příslušným orgánům**;
g) přípravou **a ověřováním osvětových a výchovných materiálů týkajících se předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách, a doplňováním a úpravou** těch, které jsou již k dispozici **k využití** v jiných zeměpisných oblastech nebo pro jiné cílové skupiny;

- g) zvyšováním informovanosti o **všech formách** násilí mezi příslušníky cílových skupin, jako jsou **veřejné orgány**, určité profese a **ohrožené skupiny**, s cílem zlepšit porozumění násilí, podpořit přijetí nulové tolerance vůči násilí a prosazovat podporu obětem a hlášení případů násilí příslušným orgánům³⁴;
- h) studia jevů souvisejících s násilím a **jeho dopadu na oběti i na společnost jako celek, včetně** nákladů na zdravotní péči, sociálních a ekonomických nákladů, s cílem řešit základní příčiny násilí na všech úrovních společnosti³⁵;
- i) **přípravou a prováděním podpůrných programů pro oběti a ohrožené osoby a intervenčních programů pro pachatele, při současném zajištění bezpečnosti obětí**³⁶.

Článek 4 **Druhy akcí**

Za účelem splnění obecných a konkrétních cílů uvedených v článcích 2 a 3 podpoří tento program za podmínek stanovených v ročním pracovním programu tyto druhy akcí:

- a) konkrétní akce prováděné Komisí, například studie a výzkum, průzkumy veřejného mínění a šetření, vypracování ukazatelů a metodik, sběr, zpracování a šíření údajů a statistických dat, semináře, konference a odborná setkání, organizaci veřejných kampaní a akcí, tvorbu a provoz webových stránek, přípravu a šíření informačních materiálů, podporu a aktivizaci sítí odborníků členských států, analytické, monitorovací a hodnotící činnosti; nebo

³⁴ Změna EP č. 45 - v její podstatě.

³⁵ Změna EP č. 46 - v její podstatě.

³⁶ Změna EP č. 34 - v její podstatě.

- b) specifické nadnárodní projekty v zájmu Společenství, do nichž jsou zapojeny alespoň dva členské státy za podmínek stanovených v ročních pracovních programech; nebo
- c) podporu činností nevládních organizací nebo jiných subjektů sledujících cíl v obecném evropském zájmu týkající se obecných cílů programu, a to za podmínek stanovených v ročních pracovních programech.
- d) [...] spolufinancování pracovních programů organizací zabývajících se pohřešovanými a pohlavně vykořisťovanými dětmi nebo bojujícími proti únosům dětí a **pohlavnímu zneužívání a vykořisťování dětí**, neboť tyto organizace sledují cíle obecného evropského zájmu v oblasti práv a ochrany dětí³⁷.

Článek 5 **Účast třetích zemí**

Na akcích programu se mohou podílet tyto země (dále jen „zúčastněné země“):

- a) **země, s nimiž Evropská unie podepsala smlouvy o přistoupení;**

³⁷ Komise zopakovala svůj odmítavý postoj k vypuštění konkrétní zmínky o Evropské federaci pro pohřešované a pohlavně zneužívané děti a podpořila změny EP č. 69 a 70, které také vložily odkaz na evropskou síť ombudsmanů pro děti. Většina delegací si však přála, aby z principu nebyla zmíněna žádná konkrétní organizace, přičemž zejména DK, IT a PL si přály zcela vypustit písmeno d). Podle názoru právní služby a Komise, nebudou-li jmenovitě uvedeny žádné organizace, písmeno d) by se mělo vypustit. Řada delegací (EL, ES, NL, PT, SI, SK a UK) si ponechala výhradu přezkumu a UK požádalo o příklady precedentů. BE, LV a MT; také si ponechaly výhradu přezkumu, avšak zaujaly kladné stanovisko ohledně uvedení konkrétních organizací nebo alespoň určité zmínky o této konkrétní problematice (LV).

- b) kandidátské země, jež jsou příjemci pomoci z předvstupní strategie, v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami pro účast těchto zemí v programech Společenství stanovenými v rámcové dohodě a v rozhodnutích příslušných rad přidružení;
- ba) státy ESVO, které jsou smluvními stranami Dohody o EHP, a to v souladu s ustanoveními této dohody;
- bb) země západního Balkánu v souladu s opatřeními, která se pro tyto země stanoví v rámci dohod týkajících se obecných zásad jejich účasti v programech Společenství³⁸;
- c) k projektům mohou být přidruženy kandidátské země, které se tohoto programu neúčastní, pokud to přispěje k jejich přípravě na přistoupení, nebo jiné třetí země neúčastnící se tohoto programu, pokud to poslouží cílům projektů.

Článek 6 **Skupiny příjemců a cílové skupiny**

1. Příjemci programu jsou **děti, mladí lidé a ženy, které jsou obětmi násilí nebo kterým hrozí, že se jimi stanou**³⁹.
2. [...] Hlavními cílovými skupinami **programu** jsou mimo jiné rodiny, učitelé a další pedagogičtí pracovníci, policisté a sociální pracovníci, místní, celostátní a **vojenské** orgány, lékaři a další zdravotníci, pracovníci v soudnictví, nevládní organizace, odbory a náboženské obce. [...]

³⁸ Znění odráží článek 11 rozhodnutí 771/2006 o Evropském roku rovných příležitostí pro všechny (2007), Úř. věst. L/146, 31.5.2006, s. 1.

³⁹ Změna EP č. 56 - v její podstatě.

Článek 7

Přístup k programu

K tomuto programu mají přístup veřejné či soukromé organizace a instituce (místní orgány na příslušné úrovni, univerzitní katedry a výzkumná střediska), které se zabývají předcházením násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potíráním nebo ochranou proti takovému násilí nebo poskytováním pomoci obětem nebo prováděním cílených opatření k podpoře odmítnutí takového násilí nebo k podpoře změn postoje a chování vůči ohroženým skupinám a obětem násilí.

Článek 8

Druhy zásahů

1. Financování z prostředků Společenství může mít tyto právní formy:
 - granty,
 - veřejné zakázky.

2. Granty Společenství se udělují **po posouzení žádostí podaných na základě výzev** k předkládání návrhů, s výjimkou řádně odůvodněných naléhavých výjimečných případů nebo případů, kdy vlastnosti příjemce nedávají pro určitou akci jinou možnost. Granty Společenství se poskytují prostřednictvím grantů na provozní náklady a grantů na akce. Maximální poměr spolufinancování bude upřesněn v ročních pracovních programech.^{40 41}
3. Kromě toho **mohou být zpřístupněny výdaje na doplňková opatření prostřednictvím veřejných zakázek, přičemž v takovém případě budou finanční prostředky Společenství pokrývat nákup služeb a zboží přímo souvisejících s cíli programu.** To se bude týkat mimo jiné výdajů na informace a komunikaci, na přípravu, provádění, sledování, kontrolu a hodnocení projektů, politik, programů a právních předpisů.

Článek 9 **Prováděcí opatření**

1. Komise provádí pomoc poskytovanou Společenstvím v souladu s finančním nařízením Rady [nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002] o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

⁴⁰ IT, za podpory AT, PL a SE, zopakovaly své přání přesně stanovit minimální procentuální sazbu ve výši 65 % ročních výdajů určených na granty: „**2a. (nový) Roční pracovní program upřesní minimální procentuální podíl ročních výdajů, které mají být přiděleny na granty. Tento podíl představuje nejméně 65 %.**“ Komise nemohla s tímto návrhem souhlasit, přičemž by raději umožnila flexibilitu v případě, že by nebyl předložen dostatečný počet přijatelných konkrétních projektů. Mnohé delegace ((DK, DE, IE, LU, NL a UK) byly téhož názoru jako Komise. EL, ES, MT a SE vznesly výhradu přezkumu.

⁴¹ PL navrhlo posílit znění tohoto odstavce vložení odkazu na nevládní organizace místního charakteru. Právní služba uvedla, že by nebylo vhodné vložit toto znění do článku 8.

2. Pro provádění programu přijme Komise, v mezích obecných cílů uvedených v článku 2, roční pracovní program obsahující konkrétní cíle, tematické priority, popis doplňkových opatření uvedených v článku 8 a v případě potřeby také výčet dalších akcí.
3. Roční pracovní program se přijme řídicím postupem podle čl. 10 odst. 2.
- 3a. Opatření nezbytná pro provádění tohoto rozhodnutí se ve všech ostatních záležitostech přijmou poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.
4. Při postupech hodnocení a udělování podpory, které se týkají grantů na akce, se zohledňují mimo jiné tato kritéria:
- a) [...] cíle uvedené v člancích 2 a 3 a opatření přijatá v jednotlivých oblastech vymezených v článku 3 [...] a soulad s ročním pracovním programem;
 - b) kvalita navrhované akce z hlediska její koncepce, organizace, prezentace a očekávaných výsledků;
 - c) požadovaná částka, která má být financována Společenstvím a její nákladová efektivnost vzhledem k očekávaným výsledkům;
 - d) vliv očekávaných výsledků na [...] cíle vymezené v člancích 2 a 3 na opatření přijatá v jednotlivých oblastech vymezených v článku 3. [...]
 - e) inovace.

5. Žádosti o granty na provozní náklady uvedené v čl. 4 písm. c) a d) se posuzují podle:

- souladu s cíli programu;
- kvality plánovaných činností;
- očekávaného multiplikačního účinku těchto činností na veřejnost;
- zeměpisného dopadu prováděných činností;
- zapojení občanů do organizace dotčených subjektů;
- efektivnosti nákladů na navrhovanou činnost.

[...]

Článek 10 **Výbor**

1. Komisi je nápomocen výbor, dále jen „výbor“.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí. Doba uvedená ve čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.
3. Pokud se odkazuje na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.
4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11 **Doplňkovost**

1. Bude se usilovat o součinnost a doplňkovost tohoto programu s dalšími nástroji Společenství, zejména s obecnými programy „Bezpečnost a ochrana svobod“ a „Solidarita a řízení migračních toků“, se 7. rámcovým programem pro výzkum a rozvoj, jakož i s programy pro ochranu zdraví, programem „Zaměstnanost a sociální solidarita - PROGRESS“⁴² a programem „Bezpečnější internet plus“. Statistická složka informací o násilí bude rozvíjena ve spolupráci s členskými státy, v případě potřeby s využitím statistického programu Společenství.
2. Tento program může sdílet zdroje s jinými nástroji Společenství, zejména s obecnými programy „Bezpečnost a ochrana svobod“, „Solidarita a řízení migračních toků“ a se 7. rámcovým programem pro výzkum a rozvoj, za účelem provádění akcí splňujících cíle všech uvedených programů.
3. Na činnosti financované podle tohoto rozhodnutí nemůže být pro stejný účel poskytnuta pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství. Komise zajistí, aby jí příjemci tohoto programu poskytli informace o finančních prostředcích obdržených z rozpočtu Společenství a z jiných zdrojů, jakož i informace o podaných žádostech o financování.

Článek 12 **Financování**⁴³

1. Finanční rámec na provádění tohoto nástroje je stanoven na 1 16,85 milionů EUR na období uvedené v článku 1.

⁴² Úř. věst. C., s..

⁴³ Vzhledem k tomu, že změna EP č. 74 vyžaduje zvýšení částky na 125 milionů EUR, pracovní skupina se bude tímto bodem znovu zabývat na svém příštím zasedání na základě informací poskytnutých zpravodajem.

2. Prostředky přidělené na akce stanovené v tomto programu se zanesou do ročních položek souhrnného rozpočtu Evropské unie. Příslušné roční položky schválí rozpočtový orgán v mezích finančního rámce.

Článek 13 **Monitorování**

1. U každé akce financované programem Komise zajistí, aby příjemce podpory předložil technické a finanční zprávy o postupu prací. Předkládá se rovněž závěrečná zpráva, a to do tří měsíců od dokončení dané akce. Formu a obsah uvedených zpráv určí Komise.
2. Komise zajistí, aby byl ve smlouvách a dohodách vyplývajících z provádění programu stanoven zejména dohled a finanční kontrola ze strany Komise (nebo jakéhokoliv zástupce pověřeného Komisí), které budou v případě potřeby prováděny přímo na místě, včetně namátkových kontrol, a auditů Účetního dvora.
- [3. *vypuštěno*]
4. Komise zajistí, že příjemce finanční pomoci uchová veškerou podkladovou dokumentaci o výdajích na danou akci tak, aby byla Komisi k dispozici po dobu pěti let po provedení poslední platby na danou akci.
5. Na základě výsledků zpráv a namátkových kontrol uvedených v odstavcích 1 a 2 Komise v případě potřeby upraví rozsah původně schválené finanční pomoci nebo podmínky jejího přidělení a případně také časový rozvrh plateb.
6. Komise podnikne veškeré další kroky potřebné k ověření, zda jsou financované akce prováděny řádně a v souladu s ustanoveními tohoto rozhodnutí a finančního nařízení.

Článek 14
Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise zajistí, aby při provádění akcí financovaných podle tohoto rozhodnutí byly chráněny finanční zájmy Společenství prostřednictvím uplatnění preventivních opatření proti podvodům, korupci a jakýmkoliv jiným protiprávním činnostem, a to pomocí účinných kontrol a vymáháním neoprávněně vyplacených částek, a v případě, že budou zjištěny nesrovnalosti, prostřednictvím účinných, přiměřených a odrazujících sankcí v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 a (ES, Euratom) č. 2185/96 a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999.
2. U akcí Společenství financovaných v rámci tohoto programu se použijí nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 a nařízení (ES, Euratom) č. 2185/96 na veškerá porušení právních předpisů Společenství, včetně porušení smluvních závazků sjednaných na základě tohoto programu, vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, které má nebo by mělo za následek újmu pro souhrnný rozpočet Evropských společenství nebo rozpočty jimi spravované v důsledku neoprávněné výdajové položky.
3. Komise může snížit, pozastavit nebo vymáhat zpět částku finanční pomoci poskytnutou pro určitou akci, pokud shledá nesrovnalosti, včetně nesouladu s tímto rozhodnutím nebo individuálním rozhodnutím nebo smlouvou či dohodou, na základě kterých byla daná finanční pomoc přidělena, nebo pokud vyjde najevo, že akce doznala bez souhlasu Komise změny, která je v rozporu s podstatou nebo prováděcími podmínkami daného projektu.

4. Pokud nebyly dodrženy lhůty nebo pokud výsledky dosahované při provádění určité akce odpovídají pouze části přidělené finanční pomoci, požádá Komise příjemce této pomoci, aby ve stanovené lhůtě předložil vysvětlení. Neposkytne-li příjemce uspokojivou odpověď, může Komise zrušit zbývající finanční podporu a žádat navrácení částek, které již byly vyplaceny.
5. Neoprávněně vyplacené částky se vracejí Komisi. K částkám, které nebyly vráceny v přiměřené době, se připočte úrok podle podmínek stanovených ve finančním nařízení.

Článek 15 **Hodnocení**

1. Program bude pravidelně monitorován tak, aby bylo možné sledovat činnosti prováděné v jeho rámci.
2. Komise zajistí pravidelné, nezávislé externí hodnocení programu.
3. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě:
 - a) nejdéle do 31. března 2011 průběžnou hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a kvalitativních a kvantitativních ukazatelích provádění tohoto programu, **ke které bude přiložen seznam projektů a opatření, na něž byla poskytnuta finanční podpora**⁴⁴;
 - b) nejdéle do 30. srpna 2012 sdělení o pokračování tohoto programu;
 - c) nejdéle do 31. prosince 2014 zprávu s hodnocením ex post **o provádění a o výsledcích tohoto programu**⁴⁵.

⁴⁴ Změna EP č. 63 (poslední část).

⁴⁵ Změna EP č. 65.

Článek 15 a (nový⁴⁶)
Zveřejňování projektů

Komise každoročně zveřejní seznam projektů financovaných v rámci tohoto programu spolu se stručným popisem každého projektu.

Článek 16
Přechodná ustanovení

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 803/2004/ES ze dne 21. dubna 2004, kterým se přijímá akční program Společenství (2004 až 2008) pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (program Daphne II), se zrušuje. Akce zahájené na základě uvedeného rozhodnutí před 31. prosincem 2006 se jím nadále řídí až do svého dokončení.

Článek 17
Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Použije se ode dne xxx.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

⁴⁶ Změna EP č. 66 - v její podstatě.